

JAVIER ANDREU PINTADO* - RUBÉN MONTOYA GONZÁLEZ**

UNA INSCRIPCIÓN HISPANO-ROMANA INÉDITA
CON ESCENA DE BANQUETE FUNERARIO
(ALCUBILLA DE AVELLANEDA, SORIA, *HISPANIA CITERIOR*)

■ *Abstract*

The present work reveals a new unpublished inscription, belonging to the well-known group of stelae with representation of funeral banquet with its epicenter in the Lara de los Infantes/*Noua Augusta* area, in the province of Burgos. In addition to new aspects related with the onomastics of those represented in this type of *tituli*, the piece has the peculiarity of the position of the servants in the iconographic scene that top the monument, right over the epigraphic field, and, also, the fact of coming from the province of Soria where less evidence of this unique epigraphic type had been attested. The article provides an explanation for this reality.

Keywords: funeral feast, burial inscriptions, Lara de los Infantes, Soria, epigraphic workshop, Tarragonensis.

*A la memoria de Joaquín Gómez-Pantoja (1953-2020)
habitual editor de inscripciones sorianas*

Desde su primera sistematización por J. A. Abásolo¹ en 1974 y, antes, gracias a los trabajos de M^a L. Albertos² y de L. Fernández Fuster³, el repertorio de inscripciones hispanorromanas con escena de banquete funerario ha sido recurrentemente citado como un singular ejemplo de adaptación de un tema clásico en la iconografía romana – con especial presencia en la *Germania inferior* y en *Pannonia* – a un taller de *scriptores* operando en ambiente netamente indígena⁴. De ese modo, el conjunto epigráfico

* Universidad de Navarra (España); jandreup@unav.es.

** Royal Netherlands Institute of Rome: r.montoya@knir.it.

¹ J. A. ABÁSOLO, *Epigrafía romana de la región de Lara de los Infantes*, Burgos 1974.

² M^a L. ALBERTOS, *La mujer hispanorromana a través de la epigrafía*, «Revista de la Universidad Complutense», 26-109 (1971), pp. 179-198, esp. pp. 181-195.

³ L. FERNÁNDEZ FUSTER, *La escena hispanorromana del banquete*, «Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos», 60-1 (1954), pp. 245-259.

⁴ F. MARCO, *Las estelas decoradas de los conventos Cesaraugustano y Cluniense*, Zaragoza 1978, pp. 29-32.

de la región de Lara de los Infantes, en tierras de Burgos –*grosso modo* coincidente con el curso del río Arlanza y sus afluentes – ha sido tradicionalmente considerado como un extraordinario ejemplo del arte provincial romano y de la plasmación epigráfica del mismo⁵.

En ese repertorio esencialmente burgalés – y que algunos han puesto en relación con el municipio, acaso flavio⁶, de *Noua Augusta*, ciudad citada por Plinio el Viejo⁷ y que se ha propuesto ubicar, precisamente, en Lara de los Infantes⁸ – ya figuraban, al menos, tres ejemplares sorianos: uno con inscripción, procedente de Tordesalas (*ERPSoria* 112), y otros dos anepígrafos, de Peñalcázar y Alcubilla de Avellaneda⁹. Los tres ofrecían unos rasgos iconográficos que los separaban de los que, muy nítidos, caracterizan el taller burgalés de Lara en el que el motivo iconográfico tuvo especial éxito y, probablemente, alcanzó sus mejores prestaciones estéticas. A ese catálogo de Lara de los Infantes – en crecimiento constante en los últimos años, con nuevos, aunque fragmentarios, ejemplos¹⁰ – debe unirse felizmente ahora la inscripción que aquí presentamos. Esta (Fig. 1) se conserva reutilizada en la fachada principal del Palacio de los Avellaneda, en Alcubilla de Avellaneda – en la calle de Pradillo, 10 –, en la provincia de Soria. El palacio edificado en el siglo XVI en una localidad ubicada apenas a 14 kilómetros de la antigua ciudad de *Clunia*, ya en la provincia de Burgos. Quizás por haber sido reutilizada invertida para aprovechar que el lado no dañado de la pieza hiciera de jamba de un vano y alojar sobre esta la reja del balcón el documento ha permanecido sorprendentemente inédito hasta ahora. Tuvimos, sin embargo, ocasión de verlo y estudiarlo en julio de 2020.

Se trata de la parte central de una estela en piedra arenisca local, de 52 cm de alto y 43 cm de ancho, moldurada en su lado derecho, el único completo. Presenta un primer registro conservado con la escena del banquete funerario – que, es de suponer, iría justo bajo la perdida cabecera y que, de hecho, se encuentra dañado en la parte superior, especialmente en el lado derecho –; el segundo registro lo compone el campo epigráfico – de 19 x 38 cm – delimitado por una ligera incisión; un último registro, inferior, presenta decoración en relieve sobre la que luego volveremos. Como se ha di-

⁵ Fundamental resulta la reciente revisión del tema, con toda la bibliografía, por J.M. ABASCAL, *La escena de banquete en la epigrafía de Lara de los Infantes y su contexto histórico*, en J. GARCÍA SÁNCHEZ, I. MAÑAS y F. SALCEDO (eds.), *Navigare necesse est. Estudios en homenaje a José María Luzón Nogué*, Madrid 2015, pp. 409-416.

⁶ Toda la bibliografía sobre el estatuto jurídico de este lugar en J.Á. ABÁSOLO, *Lara de los Infantes, municipium a pesar de la arqueología*, en M. NAVARRO y J.J. PALAO (eds.), *Villes et territoires dans le bassin du Douro à l'époque romaine*, Burdeos 2007, pp. 125-148.

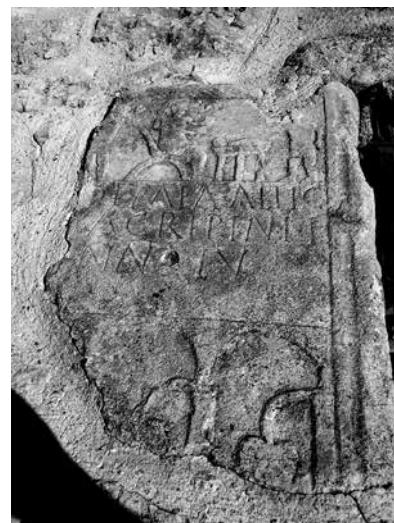
⁷ PLIN. *Nat.* 3, 3, 4.

⁸ H. GIMENO y M. MAYER, *Una propuesta de identificación epigráfica: Lara de los Infantes/Noua Augusta*, «Chiron», 23 (1993), pp. 313-321.

⁹ Sobre ellos, con detalle iconográfico T. ORTEGO, *Escena hispano-romana del banquete funerario en tres estelas sorianas*, «Celtiberia», 19 (1960), pp. 71-83.

¹⁰ Véase, al respecto la serie firmada por B.P. CARCEDO, *Dos fragmentos de estelas romanas procedentes de Lara de los Infantes (Burgos)*, «Espacio, Tiempo y Forma. Serie 2. Historia Antigua», 33 (2020), pp. 183-198 y por B.P. CARCEDO y G. MARTÍNEZ DÍEZ, *Nuevas estelas romanas en Lara de los Infantes (Burgos)*, «Espacio, Tiempo y Forma. Serie 2. Historia Antigua», 30 (2017), pp. 65-82 y que se han publicado también en los números 29 (2016) y 32 (2019) de esa misma revista.

cho, la estela ha perdido su cabecera que, sin embargo, hemos de pensar sería circular con decoración de rosetas esquemáticas ceñidas con motivos de punta de diamante¹¹, modelo de remate más frecuente en este tipo de estelas.



¹¹ J.M. ABASCAL, *Oficinas y estilos en el hábito epigráfico de la Hispania Romana*, en *Artífices idóneos: artesanos, talleres y manufacturas en Hispania*, Madrid-Mérida 2014, pp. 143-168, esp. p. 152 y, también, la caracterización tipológica hecha en su día por ABÁSOLO, *Epigrafía romana* cit., p. 167 y más desarrollada en Id., *Las estelas decoradas de la región de Lara de los Infantes. Estudio iconográfico*, «Boletín del Seminario de Arte y Arqueología», 43 (1977), pp. 61-90, esp. p. 75.

La inscripción, en caracteres capitales cuadradas de 4 cm de altura (Fig. 2) e interpunción en *hederae* en ll. 1 y 2 y distribuida en tres líneas, dice:

[-]OEMEA ALTIC
[-] AGRIPINI F
[-]NN LV

A partir de ahí, la restitución más probable es:

[C]oemea Altic=
[a] Agripini f(ilia)
[a]nn(orum) LV.

Desde el punto de vista onomástico, la difunta porta una estructura bimembre claramente peregrina que ha sido caracterizada como singular en las poblaciones aréacas de esta zona del valle del Duero¹². Esta estructura bimembre mezcla un idónimo *Coemea* y un *nomen gentile* construido en forma de adjetivo en *-icus/-a*, *Altica* que, quizás, remite al nombre específico de la familia, a una suerte de *cognatio* indígena como la que, tradicionalmente, se indicaba en genitivo del plural. Tal como señaló en su día M^a L. Albertos¹³, además, resulta singular cómo frente al nombre indígena de la difunta, su padre, *Agripinus*, porta un *cognomen* netamente latino, aunque no muy frecuente. Se da la circunstancia, además, de que tanto *Coemea* como *Altica* tienen notable arraigo en la zona: *Altica* con presencia exclusiva sólo en la región de Lara (*ERLara* 45, 46 y 50) y *Coemea* con otros ejemplos en Lara de los Infantes (*ILER* 2229; *EphEp* VIII, 152 o *ERLara* 84, 158, 170 y 183), pero también en Salvatierra de Santiago, en Cáceres (*HAE* 339), y en la vecina *Clunia*, en la actual provincia de Burgos (*CIL* II, 2788)¹⁴. Para el *cognomen* del padre, *Agripinus*, no contamos con tantas atestiguaciones en la península y este caso constituiría la primera evidencia en la Meseta norte¹⁵.

Aunque no es éste el espacio apropiado para detenerse con pormenores en la iconografía que decora los registros superior e inferior al campo epigráfico, sí que debemos realizar de ellos una pequeña descripción porque de la misma, nos parece, depende la adscripción de esta pieza al *territorium* de *Clunia*, la ciudad romana más

¹² Sobre esa estructura, con ejemplos, debe verse J. GORROCHATEGUI, M. NAVARRO y J. M^a VALLEJO, *Reflexiones sobre la historia social del valle del Duero: las denominaciones personales*, en NAVARRO-PALAO (eds.), *Villes et territoires dans le bassin du Douro* cit., pp. 287-340, esp. 299-305 así como M. NAVARRO, J. GORROCHATEGUI y J.M^a VALLEJO, *L'onomastique des Celibères: de la dénomination indigène à la dénomination romaine*, en M. DONDYN-PAIRE (ed.), *Les noms de personnes dans l'Empire romain. Transformations, adaptation, évolution*, Burdeos 2011, pp. 89-304, esp. pp. 112-117.

¹³ ALBERTOS, *La mujer hispanorromana* cit., p. 195.

¹⁴ Para la dispersión de estos *nomina gentilia* debe verse J.M. ABASCAL, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia 1994, p. 332 (*Coemea*) y p. 268 (*Altica*) y, para éste, específicamente, B. M^a PRÓSPER, *The indo-european names of Central Hispania. A study in continental Celtic and Latin word formation*, Innsbruck 2016, p. 125. Para los dos puede verse también M^a L. ALBERTOS, *La onomástica personal primitiva de Hispania: Tarraconense y Bética*, Salamanca 1966, pp. 92 y 19 respectivamente.

¹⁵ ABASCAL, *Los nombres personales* cit., p. 262. Para la formación de este inusual *cognomen*, véase I. KAJANTO, *The Latin cognomina*, Helsinki 1965, pp. 26, 113 y 175.

próxima, o al de *Noua Augusta* cuyo radio de acción se sitúa entre 50 y 60 kilómetros hacia occidente.

El registro superior de la estela (20 x 38 cm), enmarcado por una moldura en la parte superior con trazos diagonales en efecto de soga, muestra, como se dijo, la conocida escena del banquete funerario en relieve plano de contornos bien nítidos. A la izquierda, una mujer, posiblemente la difunta, aparece sentada sobre una silla de dos patas formando cuarto de círculo y con respaldo notablemente prominente hacia la izquierda (que, en la tipología de L. Fernández Fuster correspondería, como también parecen indicar los rasgos paleográficos del *titulus*, al siglo II d.C.¹⁶). La figura femenina lleva el cabello hacia atrás y se la representa sosteniendo un *rhyton* o vaso libatorio en su mano izquierda. Frente a ella se ubica una *mensa tripes* sobre la cual se adivinan dos objetos, seguramente virtuallas: un *crustulum* colocado de pie a modo de roscón y lo que parece ser una alargada fuente o, acaso, un ave o un pez, que parece consta figurado en dos estelas del grupo burgalés conocidas sólo por la *traditio* manuscrita y ambas perdidas (*ERLara* 119 y 176)¹⁷. Al otro lado de la mesa y tras la silla se figuran, respectivamente, dos individuos, varones, tradicionalmente identificados como los *filii* o los *domestici* de la difunta en una tipología bien atestiguada en el taller de Lara de los Infantes¹⁸. El del lado derecho se encuentra bien conservado, señalando a la mesa; el del lado izquierdo se encuentra muy dañado en su parte superior y parece sostener un objeto circular, quizás vegetal si no se trata de la propia mano. En el registro inferior al campo epigráfico (13,4 x 38 cm) se individualizan dos grandes arquillos de cuyos peralte parecen emerger hacia abajo racimos de vid, muy claro el derecho y totalmente erosionado, excepto en su peciolo, el izquierdo. El uso de estas arquerías – y especialmente de tres alineadas, aunque nuestra pieza conserve visibles sólo dos – está bien contrastado en las estelas decoradas de la Meseta norte y del Valle del Ebro, procede de ambiente indoeuropeo¹⁹, de igual modo que la simbología de la vid conecta claramente con el mundo funerario y la vida de ultratumba²⁰ estando nítidamente atestiguada en otra estela de Lara de los Infantes, la alusiva a *Calpurnia Ambata* (*AEP* 1980, 587). Todos estos rasgos, por tanto, son típicos del conjunto de estelas decoradas de la región de Lara de los Infantes pese a la distancia que separa hoy esta localidad y la de Alcubilla de Avellaneda donde se conserva la inscripción, reutilizada.

Si se analiza en detalle la epigrafía romana de *Clunia*, la ciudad romana más próxima a Alcubilla de Avellaneda, aunque en ella sí hay algún ejemplo de uso de los

¹⁶ FERNÁNDEZ FUSTER, *La escena hispanorromana del banquete* cit., Lám. XV, fig. 1.

¹⁷ Sobre peces en este tipo de escenas, véase MARCO, *Las estelas decoradas* cit., pp. 53 y 146.

¹⁸ ABÁSOLO, *Epigrafía romana* cit., p. 171, Tipo F, 3c además de ID., *Las estelas decoradas de la región de Lara de los Infantes* cit., pp. 81-82. Si es singular que, en el conjunto de casos que, en el repertorio de Lara de los Infantes (*ERLara* 24, 155 y 191) aparecen dos “sirvientes”, ésta sería la única ocasión en que los dos no están en el mismo lado de la escena sino uno a la derecha de la mesa y otro tras la *cathedra* de la difunta.

¹⁹ F. MARCO, *Tipología y técnicas en las estelas decoradas de tradición indígena de los conventos Cesaraugustano y Cluniense*, Zaragoza 1976, p. 23 además de MARCO, *Las estelas decoradas* cit., pp. 26-29.

²⁰ F.V. CUMONT, *Recherches sur le symbolisme funéraire des romains*, París 1966, 418 y, también, MARCO, *Las estelas decoradas* cit., pp. 55-56.

racimos de vid como elemento simbólico decorativo de los *tituli sepulchrales*²¹, estos, realmente, no ofrecen tipos parecidos al que aquí se presenta y sí tradiciones iconográficas más netamente romanas, de menor arraigo indígena sin presencia alguna del tipo del banquete funerario. Por su parte, los ejemplos sorianos atestiguados y citados con anterioridad que sí muestran esa escena ofrecen una variante muy local del tipo iconográfico con *mensa* en el centro y dos personajes sedentes a ambos lados que no es tan usual, aunque sí está representado en algún caso (*ERLara* 189 y 190) en el repertorio de Lara de los Infantes y que tampoco guardan relación con el del ejemplar que aquí editamos. Por tanto, nos parece que la coincidencia onomástica en el nombre de la difunta, *Coemea Altica* – atestiguado, como se ha visto, en la región de Lara –, la propia edad de la misma – hay un 11,1% de las estelas del grupo burgalés de Lara en que las difuntas presentan una edad entre 50 y 59 años²²–, el esquema que ofrece la escena del banquete y sus personajes e, incluso, el modo de abordar la decoración y las molduras que enmarcan la pieza permiten pensar que la estela que hoy se puede ver reutilizada en el Palacio de los Avellaneda de la localidad soriana de Alcubilla – y que aquí se ha presentado – debió traerse de Lara de los Infantes. Esta misma procedencia también se demostró para otra de las inscripciones de esta localidad soriana traídas de antiguo para completar la fábrica de la ermita del Santo Cristo del Campillo (*CIL* II, 2791, 2802 y 2813 o *ERPSoria* 37) a través, como indicaron hace una década H. Gimeno y M. Ramírez Sánchez²³, de los lazos entre esta localidad y el monasterio de San Pedro de Arlanza, enclavado en el que fue el antiguo *territorium* del municipio flavo de *Noua Augusta*. Al repertorio epigráfico de este municipio flavo se añade ahora esta hermosa inscripción, una prueba más de la *reinterpretatio* local de que este tema – que, acaso, habría llegado por influjo militar – se dio en este espacio central de la Tarragonense hispana²⁴.

²¹ P. PALOL y J. VILELLA, *Clunia II. La epigrafía de Clunia*, Madrid 1987, pp. 42-86.

²² ABÁSOLO, *Epigrafía romana* cit., p. 174.

²³ H. GIMENO y M. RAMÍREZ SÁNCHEZ, *Dos inscripciones inéditas de la provincia de Soria (España)*, «Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik», 139 (2002), pp. 273-278. Para la relación del repertorio epigráfico de Alcubilla de Avellaneda mejor con Lara que con Clunia, debe verse, también, G. ALFÖLDY, *Epigraphica Hispanica III. Ein Bürgermeister in einer Inschrift aus Alcubilla de Avellaneda bei Clunia in Hispania Citerior*, «Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik», 44 (1981), pp. 113-118.

²⁴ Sobre el origen clásico, pero gusto indígena, del motivo y sobre sus conexiones militares, debe verse, además del pionero estudio de FERNÁNDEZ FUSTER, *La escena hispanorromana del banquete* cit., pp. 249-250, ABASCAL, *La escena de banquete* cit., pp. 411-414, y J.A. ABÁSOLO, *El mundo funerario romano en el centro y norte de Hispania. Aspectos diferenciales*, en D. VAQUERO (ed.), *Espacios y usos funerarios en el Occidente Romano. Vol. 1*, Córdoba 2002, pp. 145-162.